



ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტი

დანართი №1

პროგრამის შინაარსი

პროგრამის სახელწოდება (ქართულად და ინგლისურად)	ახალი ბერძნული ფილოლოგია Modern Greek Philology
მისანიჭებელი კვალიფიკაცია (ქართულად და ინგლისურად)	ახალი ბერძნული ფილოლოგიის ბაკალავრი Bachelor of Modern Greek Philology
პროგრამის მოცულობა კრედიტებით და მათი განაწილება	ბაკალავრის აკადემიური ხარისხის მისანიჭებლად საჭირო 180 ECTS კრედიტი ნაწილდება შემდეგნაირად: • 55 ECTS კრედიტი ეთმობა ჰუმანიტარული კომპეტენციების საბაზისო სასწავლო კურსებს (მათ შორის 15 ECTS კრედიტი განსაზღვრულია ე.წ. თავისუფალი კრედიტებისთვის (სტუდენტს ეძლევა შესაძლებლობა, რომ თავისი პროფესიული თუ პიროვნული განვითარების მიზნით, როგორც სასპეციალიზაციო პროგრამიდან, ისე მთელი უნივერსიტეტის მასშტაბით, აირჩიოს ნებისმიერი სასწავლო კურსი (მათ შორის, დამატებითი უცხოური ენა). • 125 ECTS კრედიტი განკუთვნილია სწავლების ძირითადი სფეროს სასწავლო კურსებისთვის; მათ შორის 10 ECTS კრედიტი განკუთვნილია საბაკალავრო ნაშრომისთვის. 100 ECTS კრედიტი ეთმობა სპეციალობის სავალდებულო სასწავლო კურსებს, მათ შორის 10 ECTS კრედიტი – საბაკალავრო ნაშრომს, 25 ECTS კრედიტი – სპეციალობის არჩევით საგნებს.
სწავლების ენა	სწავლების ენა არის ქართული.
პროგრამის ხელმძღვანელი/ხელმძღვანელები /კოორდინატორი	პროგრამის ხელმძღვანელი: ასოც. პროფ. ანა ჩიქოვანი
პროგრამაზე დაშვების წინაპირობა	საქართველოს მოქალაქეებისთვის: ერთიანი ეროვნული გამოცდები. უცხო ქვეყნის მოქალაქეებისთვის: კანონმდებლობით დადგენილი განსხვავებული წესი.
საგანმანათლებლო პროგრამის მიზანი	ახალ ბერძნული ფილოლოგიის საბაკალავრო პროგრამის მიზანია ახალ ბერძნული ფილოლოგიის სპეციალისტების მომზადება საზოგადოების ინტელექტუალური განვითარებისა და შრომის ბაზრის მოთხოვნების გათვალისწინებით და კურსდამთავრებულების აღჭურვა როგორც ახალ ბერძნულ ფილოლოგიასთან, ისე ზოგადად ჰუმანიტარულ და ფილოლოგიურ მეცნიერებებთან დაკავშირებული უახლესი და მულტიდისციპლინური ცოდნით, დარგობრივი და ზოგადი (ტრანსფერული) უნარებით, რომ მათ შეძლონ: 1. თანამედროვე საბერძნეთის - როგორც ანტიკური საბერძნეთის მემკვიდრის და ერთ-ერთი ევროპული ქვეყნის



ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტი

	- ენობრივი, ლიტერატურული, ისტორიულ-კულტურული თავისებურებების გააზრება; 2. თანამედროვე ბერძნული ლიტერატურის ნიმუშების თარგმნა ახალი ბერძნული ენიდან ქართულად და, ამგვარად, წვლილის შეტანა საზოგადოების კულტურული განვითარების პროცესში; 3. თანამედროვე ბერძნული ლიტერატურის ძირითადი პრობლემატიკის, კონცეპტუალური და სტილისტური თავისებურებების ანალიზი, ქართული თარგმანებისთვის ენათმეცნიერული და ლიტერატურათმცოდნეობითი კომენტარების მომზადება; 4. სხვადასხვა ჟანრისა და შინაარსის (მხატვრული, პუბლიცისტური, სამეცნიერო და სხვ.) ტექსტების რედაქტირება პროგრამის ფარგლებში გამოიმუშავებული ფილოლოგიური კომპეტენციების გამოყენებით; 5. მასმედიის სფეროში, არასამთავრობო ორგანიზაციებთან და საჯარო სექტორში, დიპლომატიურ წარმომადგენლობებში საქმიანობა საბაკალავრო პროგრამის ფარგლებში შეძენილი არა მხოლოდ ახალ ბერძნულ ფილოლოგიასთან, არამედ ზოგადად ჰუმანიტარულ და ფილოლოგიურ მეცნიერებებთან დაკავშირებული ცოდნის, სხვადასხვა (კოგნიტური, მეთოდოლოგიური, ტექნოლოგიური, სისტემური, საკომუნიკაციო, სოციალური და სხვ.) უნარების გამოყენებით. ახალი ბერძნული ფილოლოგიის საბაკალავრო პროგრამა იძლევა ფართო ჰუმანიტარულ-ფილოლოგიურ განათლებას, ხოლო პროგრამის მულტიდისციპლინური პროფილის გამო კურსდამთავრებულებს აქვთ არა მხოლოდ ახალ ბერძნული ფილოლოგიის, არამედ ჰუმანიტარულ და სოციალურ მეცნიერებათა პროფილით სწავლის გაგრძელების შესაძლებლობა. ახალი ბერძნული ფილოლოგიის სპეციალობის კურსდამთავრებულთა თეორიული და პრაქტიკული საქმიანობა მომავალში ხელს შეუწყობს როგორც თანამედროვე ბერძნული კულტურული ფასეულობების შესწავლასა და ახალი ბერძნული ფილოლოგიის განვითარებას, ისე ორ ქვეყანას შორის უკვე არსებული ურთიერთობების, ქართულ-ბერძნული მრავალსაუკუნოვანი და მრავალმხრივი კავშირების გაღრმავებას.
სწავლის შედეგები	პროგრამის კურსდამთავრებულები შეძლებენ სწავლის გაგრძელებას მაგისტრატურის საფეხურზე, სხვადასხვა მიმართულების საგანმანათლებლო პროგრამაზე, კვალიფიკაციების ეროვნული ჩარჩოს და ევროპული კვალიფიკაციების მეშვედით.



ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტი

	დონის შესაბამისად, შესაბამის პროგრამაზე დაშვების წინაპირობების გათვალისწინებით.
ა) ცოდნა და გაცნობიერება	1. განსაზღვრავს, აღწერს, მიმოიხილავს და აანალიზებს ძირითად ენათმეცნიერულ, ლიტერატურათმცოდნეობით და თარგმანთმცოდნეობით თეორიებს, ახალ ბერძნულ ენასთან, მის ისტორიულ-კულტურულ გარემოსთან და კონტექსტთან, თანამედროვე ბერძნულ ლიტერატურასთან დაკავშირებულ საკვანძო საკითხებსა და უახლეს პრობლემატიკას, თანამედროვე ბერძნული კულტურის ძირითად მახასიათებლებს. 2. ამჟღავნებს ახალი ბერძნული ენის მორფოლოგიის, სინტაქსის, ლექსიკისა და ფრაზეოლოგიის ცოდნას. 3. მიმოიხილავს და აანალიზებს თანამედროვე ბერძნული ლიტერატურის განვითარების ძირითად ეტაპებს, ჟანრებს, მნიშვნელოვან ავტორებს, მათი შემოქმედების ძირითად პრობლემატიკას და კვლევის თანამედროვე მდგომარეობას, ცალკეული ნაწარმოებების კონცეპტუალურ და სტილისტურ მახასიათებლებს.
ბ) უნარები	4. იყენებს ახალ ბერძნულ ენას წერითი და ზეპირი კომუნიკაციის დროს, სხვადასხვა მიზნისა და აუდიტორიისთვის და თარგმნის ახალი ბერძნული ენიდან ქართულად სხვადასხვა პერიოდისა და ჟანრის, საშუალო სირთულის ტექსტს ლექსიკონების გამოყენებით, ახალ ბერძნული ენებიდან ქართულად თარგმნის თავისებურებების გათვალისწინებით. 5. განსაზღვრავს და განასხვავებს ძველ და თანამედროვე ბერძნულ კულტურას შორის არსებულ მსგავსება-განსხვავებებს. 6. ახორციელებს კვლევითი ხასიათის ნაშრომს ახალი ბერძნული ენის ან ახალი ბერძნული ლიტერატურის თემაზე, ხელმძღვანელის მეთვალყურეობით, წინასწარ განსაზღვრული მითითებების შესაბამისად. 7. ახალი ბერძნული ენის ან ახალი ბერძნული ლიტერატურის თემაზე კვლევითი ხასიათის ნაშრომის შესრულების პროცესში მოიძიებს და იყენებს ქართულ და ერთ-ერთ დასავლეთ ევროპულ ენაზე არსებულ სამეცნიერო ლიტერატურას, ელექტრონულ საბიბლიოთეკო რესურსებს. 8. კრიტიკულად აფასებს ახალ ბერძნული ფილოლოგიის სფეროში როგორც პირველადი, ისე მეორადი საინფორმაციო წყაროებიდან მიღებულ ინფორმაციას, სხვადასხვა მეცნიერულ მოსაზრებას, ჰიპოთეზასა და თეორიას და აყალიბებს საკუთარ პოზიციას.



ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტი

	9. სპეციალისტებთან და არასპეციალისტებთან ზეპირი და წერილობითი კომუნიკაციისას, ახალ ბერძნულ ფილოლოგიასთან დაკავშირებული ინფორმაციის გადაცემის პროცესში ეფექტიანად იყენებს ინფორმაციულ და კომუნიკაციების ტექნოლოგიებს. 10. მონაწილეობს ახალ ბერძნულ ფილოლოგიასთან დაკავშირებულ დისკუსიაში, მსჯელობს არგუმენტირებულად და თანმიმდევრულად ქართულ და ბერძნულ ენაზე, შესაბამისი ტერმინოლოგიის გამოყენებით.
გ) პასუხისმგებლობა და ავტონომიურობა	11. აღიარებს და იცავს პროფესიული ეთიკისა და აკადემიური კეთილსინდისიერების პრინციპებს. 12. ამჟღავნებს დამოუკიდებლად სწავლის, თვითორგანიზებისა და დროის მართვის უნარს.
სწავლება-სწავლის მეთოდები	სწავლების პროცესში გამოყენებულია დასავლეთის წამყვანი უნივერსიტეტების გამოცდილება და განათლების მეცნიერებების განვითარების უახლესი ვითარების გათვალისწინებით ჩამოყალიბებული შემდეგი მიდგომები: დისკუსია/დებატები, ჯგუფური მუშაობა, თანამშრომლობითი სწავლება, შემთხვევის ანალიზი, გონებრივი იერიში, დემონსტრირების მეთოდი, ანალიზი და სინთეზი, ახსნა-განმარტებითი მეთოდი, ელექტრონული სწავლება და სხვ. აღნიშნული მეთოდების გამოყენება ხდება ლექციის, სამუშაო ჯგუფის, სემინარის, პრაქტიკუმის, საშინაო დავალების, შუალედური შეფასების, პრეზენტაციის, რეფერატის, ესეს, თარგმანის, საბაკალავრო ნაშრომის და სხვ. ფორმატში. სისტემატურად ეწყობა ექსკურსიები საქართველოს იმ მუზეუმებში, სადაც დაცულია ბერძნულ სამყაროსთან დაკავშირებული სხვადასხვა ტიპის ექსპონატები (მაგალითად, საქართველოს ეროვნული არქივი, საქართველოს ეროვნული მუზეუმი და სხვ.). პროგრამა ითვალისწინებს აგრეთვე საქართველოს იმ ადგილებისა და ისტორიული ძეგლების მონახულებას, რომლებიც ქართულ-ბერძნულ მრავალსაუკუნოვან ურთიერთობებს უკავშირდება (მაგალითად, ძალისა, ვანი). გარდა ამისა, სასწავლო პროცესის გაღრმავებისა და გამრავალფეროვნების მიზნით ყოველწლიურად ეწყობა სტუდენტთა სამეცნიერო კონფერენციები, ლიტერატურული სადამოები, ბერძნულ სამყაროსთან დაკავშირებული მხატვრული ფილმებისა და სპექტაკლების ჩვენება და მათი განხილვა. ტარდება ექსკურსიები ბერძნულ სამყაროსთან დაკავშირებული ფილმების, სპექტაკლების, გამოფენების სანახავად. მუშაობს ანტიკური დრამის სტუდენტური სტუდია „ოდეონი“. სტუდენტთა სამეცნიერო კონფერენციებში გამარჯვებული მოხსენებები ქვეყნდება სტუდენტთა სამეცნიერო კრებულ „მნემოსინეში“. ქართველ პედაგოგებთან ერთად ლექციებსა და სემინარებს სისტემატურად ატარებენ საბერძნეთიდან, იტალიიდან,



ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტი

	გერმანიიდან, დიდი ბრიტანეთიდან, კვიპროსიდან და სხვა ქვეყნებიდან მოწვეული სპეციალისტები. ახალი ბერძნული ფილოლოგიის საბაკალავრო პროგრამის წარჩინებული სტუდენტები კვალიფიკაციის ასამაღლებლად იგზავნებიან საბერძნეთისა და კვიპროსის უმაღლეს სასწავლებლებსა და საზაფხულო სკოლებში.
შეფასების სისტემა	პროგრამის სტუდენტთა ცოდნის შეფასება ხდება „უმაღლესი საგანმანათლებლო პროგრამების კრედიტებით გაანგარიშების წესის დამტკიცების შესახებ“ საქართველოს განათლებისა და მეცნიერების მინისტრის ბრძანების N3, 05.01.07 და უნივერსიტეტში მოქმედი სასწავლო პროცესის მარეგულირებელი წესის შესაბამისად. პროგრამის სტუდენტთა დატვირთვა მოიცავს: ა) ლექციებზე დასწრებას, სასემინარო და პრაქტიკულ მეცადინეობას; ბ) დამოუკიდებელ მეცადინეობას; გ) გამოცდების მომზადება- ჩაბარებას; დ) სასწავლო-სამეცნიერო ნაშრომზე (საბაკალავრო ნაშრომი, თარგმანი, მოხსენება კონფერენციაზე და სხვ.) მუშაობას; ე) საბაკალავრო ნაშრომის დაცვას და გამოსაქვეყნებლად მომზადებას; ვ) სხვა სახის სასწავლო-სამეცნიერო საქმიანობას ახალ ბერძნული ფილოლოგიის საგანმანათლებლო პროგრამის სპეციფიკის გათვალისწინებით. სტუდენტის საქმიანობის შეფასება ითვალისწინებს შუალედურ შეფასებებსა და დასკვნითი გამოცდის შეფასებას. სტუდენტის შეფასების სისტემა მოიცავს რამდენიმე კომპონენტს (დასკვნითი გამოცდა და შუალედური შეფასება სავალდებულოა). სასწავლო კურსის მაქსიმალური შეფასება განისაზღვრება 100 ქულით. დასკვნითი გამოცდის შეფასების მაქსიმალური ქულა შესაძლებელია განისაზღვროს არანაკლებ 30 და არაუმეტეს 40 ქულით. დასკვნითი სემესტრული გამოცდის ჩატარების სავალდებულო ფორმაა წერითი ან კომბინირებული წერა/ხეპირი გამოცდა. დასკვნით გამოცდაზე გასვლის უფლება ეძლევა სტუდენტს, რომელსაც შუალედური შეფასებებისა და დასკვნითი გამოცდის მაქსიმალური ქულის გათვალისწინებით შესაძლებელია დაუგროვდეს 51 ქულა. სტუდენტთა ცოდნის შეფასების პროცესში გამოყენებული შეფასების მეთოდები სრულ შესაბამისობაშია როგორც მთლიანად პროგრამით, ისე მისი ცალკეული კომპონენტით/სასწავლო კურსით/მოდულით განსაზღვრულ სწავლის შედეგებთან, შესაბამის დარგობრივ და ზოგად (ტრანსფერულ) უნარებთან და კომპეტენციებთან. სასწავლო კურსების შეფასების ფორმები და კრიტერიუმები მოცემულია შესაბამის სილაბუსებში. შეფასების სისტემა უშვებს ხუთი სახის დადებით შეფასებას: ა) (A) ფრიადი – შეფასების 91-100 ქულა; ბ) (B) ძალიან კარგი – მაქსიმალური შეფასების 81-90 ქულა; გ) (C) კარგი – მაქსიმალური შეფასების 71-80 ქულა; დ) (D) დამაკმაყოფილებელი – მაქსიმალური შეფასების 61-70 ქულა; ე) (E) საკმარისი – მაქსიმალური შეფასების 51-60 ქულა;



ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტი

	არსებობს ორი უარყოფითი შეფასება: ვ) (FX) ვერ ჩააბარა – მაქსიმალური შეფასების 41-50 ქულა, რაც ნიშნავს, რომ სტუდენტს ჩასაბარებლად მეტი მუშაობა სჭირდება და ეძლევა დამოუკიდებელი მუშაობით ხელახლა გამოცდაზე გასვლის უფლება; ზ) (F) ჩაიჭრა – მაქსიმალური შეფასების 40 ქულა და ნაკლები, სტუდენტს მნიშვნელოვანი სამუშაო აქვს ჩასატარებელი, ანუ საგანი ახლიდან აქვს შესასწავლი.
დასაქმების სფეროები	ახალი ბერძნული ფილოლოგიის საბაკალავრო პროგრამის ფარგლებში შეძენილი მრავალმხრივი დარგობრივი და ზოგადი (ტრანსფერული) უნარების დახმარებით, საინფორმაციო-ბიბლიოგრაფიული, სათარჯიმნო და მთარგმნელობითი, სარედაქტორო, სარეფერენტო, მეთოდოკური, მხატვრულ-კრიტიკული საქმიანობისათვის კურსდამთავრებულს საშუალება ექნება დასაქმდეს უცხო ენების კურსებსა და მთარგმნელობით ცენტრში, სასწავლო და სამეცნიერო-კვლევითი პროფილის მქონე ორგანიზაციაში (ასისტენტად, ლაბორანტად და სხვ.), გამომცემლობაში, მასობრივი ინფორმაციის საშუალებებში (პრესა, ტელევიზია, რადიო, ინტერნეტ-გამოცემები და სხვ.), სხვადასხვა პროფილის ფონდში, არასამთავრობო ორგანიზაციასა და სახელმწიფო სექტორში (მაგალითად, აღნიშნული პროგრამის კურსდამთავრებულები დასაქმებულები არიან საჯარო რეესტრში, საგარეო საქმეთა სამინისტროში, განათლებისა და მეცნიერების სამინისტროში, კულტურის, სპორტისა და ახალგაზრდობის სამინისტროში, სამოქალაქო ინტეგრაციისა და ეროვნებათშორისი ურთიერთობების სამინისტროში, სამინისტროებისადმი დაქვემდებარებულ სსიპ-ებსა და აიიპ-ებში), კერძო კომპანიებში, სასულიერო-საგანმანათლებლო ცენტრებში, საქართველოს საპატრიარქოსა და სასულიერო სემინარიაში, ბერძნულ-ქართულ კომპანიებში, საბერძნეთის, კვიპროსისა და საქართველოს დიპლომატიურ წარმომადგენლობებში და სხვ.
სწავლის საფასური საქართველოს მოქალაქე და უცხო ქვეყნის მოქალაქე სტუდენტებისათვის	სწავლის საფასური საქართველოს მოქალაქე და უცხო ქვეყნის მოქალაქე სტუდენტებისათვის - საქართველოს მოქალაქის სწავლას სრულად აფინანსებს სახელმწიფო; - სხვა პირის სწავლის სახელმწიფოს მიერ დაფინანსების წესსა და პირობებს ადგენს საქართველოს მთავრობა.
პროგრამის განხორციელებისათვის საჭირო ადამიანური და მატერიალური რესურსი	პროგრამის განხორციელებაში მონაწილეობს უნივერსიტეტის აკადემიური პერსონალი და შესაბამისი კვალიფიკაციის მქონე მოწვეული ლექტორები, რომელთაც აქვთ ახალ ბერძნული ფილოლოგიის საბაკალავრო პროგრამის სწავლის შედეგების გამომუშავებისთვის აუცილებელი კომპეტენცია, პროგრამის პროფილის შესაბამისი აკადემიური ხარისხი, სწავლების, კვლევისა და პროფესიული საქმიანობის გამოცდილება.



ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტი

	კერძოდ, ახალი ბერძნული ფილოლოგიის საბაკალავრო პროგრამას წარმართავს: პროფ. სოფიო შამანიდი, ასოც. პროფ. ანა ჩიქოვანი, ასოც. პროფ. მედეა აბულაშვილი; მოწვეული ლექტორები: ფილოლოგიის დოქტორი მედეა მეტრეველი, ფილოლოგიის დოქტორი თეა გამრეკელი, ფილოლოგიის დოქტორი მაია კაკაშვილი, ფილოლოგიის მაგისტრები: ქეთევან ცინცაძე, ეკატერინე ქართველიშვილი, ლანა რამიშვილი.
პროგრამის ფინანსური უზრუნველყოფა	ახალ ბერძნული ფილოლოგიის საბაკალავრო პროგრამის ფინანსური უზრუნველყოფა ხდება ჰუმანიტარულ მეცნიერებათა ფაკულტეტის ბიუჯეტიდან, რომელიც თსუ-ს ბიუჯეტის შემადგენელ ნაწილს წარმოადგენს. სწორედ საფაკულტეტო ბიუჯეტი უზრუნველყოფს პროგრამის განხორციელებაში ჩართული აკადემიური პერსონალისა და მოწვეული ლექტორების შრომის ანაზღაურებას, პროგრამის მატერიალურ-ტექნიკური ბაზის მოვლასა და განვითარებას. გარდა ამისა, დაფუძნებულია ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტის კლასიკური ფილოლოგიის, ბიზანტინისტიკისა და ნეოგრეცისტიკის განვითარების ფონდი, რომელიც ფუნქციონირებს საქართველოში საბერძნეთის საელჩოს, საბერძნეთის უწყვეტი განათლების, რელიგიურ საქმეთა და მეცნიერების სამინისტროს, საბერძნეთის საგარეო და კულტურის, კვიპროსის განათლებისა და კულტურის სამინისტროების, სხვადასხვა ბერძნული ფონდებისა და ორგანიზაციების დახმარებით. აღნიშნული ფონდის მხარდაჭერით ინსტიტუტთან არსებული საგამომცემლო პროგრამა „ლოგოსი“ უზრუნველყოფს სასწავლო პროცესს უახლესი ქართულენოვანი სახელმძღვანელოებითა და ლექსიკონებით, რომლებსაც პროგრამის განმახორციელებელი აკადემიური და მოწვეული პერსონალი ამზადებს.
დამატებითი ინფორმაცია (საჭიროების შემთხვევაში)	---